

RAPPORT DU PRESIDENT BERICHT DES PRÄSIDENTEN

TITRE : Compte administratif et compte de gestion 2023 TITEL: Feststellung der Jahresrechnung und Jahresabschluss 2023	N°15
	Réunion du 19 avril 2024 Sitzung vom 19. April 2024

Mit dem vorliegenden Bericht liegen Ihnen die Haushaltsrechnung des EVTZ Eurodistrikt PAMINA sowie der Bericht des Kassenverwalters für das Jahr 2023 zur Genehmigung vor.

Le présent rapport a pour objet de soumettre à votre approbation le compte administratif du budget du GECT Eurodistrict PAMINA et le compte de gestion de Monsieur le Payeur pour l'année 2023.

1. Jahresrechnung 2023:

Zu der Feststellung der Jahresrechnung des Rechnungsjahres 2023 ist Folgendes anzumerken:

Der Saldo der Haushaltsrechnung beträgt 271 978,28 € und errechnet sich aus der Differenz der angeforderten Einnahmen und der angewiesenen Ausgaben.

1. Le compte administratif 2023 :

Le compte administratif de l'exercice 2023 présente les caractéristiques suivantes :

Le reliquat de gestion du budget s'élève à 271 978,28 €. Il résulte de la différence entre les titres de recettes et les mandats de dépenses.

	BUDGET PRIMITIF <i>HAUSHALTS- ENTWURF</i>	OPERATIONS REELLES (Mandats et titres émis) <i>EFFEKTIVE VORGÄNGE (angewiesene Zahlungen und an- geforderte Zahlungen)</i>
RECETTES DE FONCTIONNEMENT <i>EINNAHMEN BETRIEBSKOSTEN</i>	1 007 034,00	1 140 976,29
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT <i>AUSGABEN BETRIEBSKOSTEN</i>	1 007 034,00	870 438,77
RECETTES D'INVESTISSEMENT <i>EINNAHMEN INVESTITIONSKOSTEN</i>	3 687,76	2 187,76
DEPENSES D'INVESTISSEMENT <i>AUSGABEN INVESTITIONSKOSTEN</i>	3 687,79	747,00
EXCEDENT DE L'EXERCICE <i>RESTMITTEL DES HAUSHALTSSJAHRES</i>		271 978,28

Vorstellung des Haushaltsergebnisses:**Présentation du résultat :**

Recettes réelles (fonctionnement + Investissement) <i>Effektive Einnahmen (Betriebskosten und Investitionskosten)</i>	1 143 164,05 €
Dépenses réelles (fonctionnement + investissement) <i>Effektive Ausgaben (Betriebskosten und Investitionskosten)</i>	871 185,77 €
Excédent de l'exercice 2023 / <i>Restmittel Haushaltsjahr 2023</i>	271 978,28 €
Reliquats reportés N-1 (2022) <i>Übertragene Restbeträge N-1 (2022)</i>	97 053,72 €
Reliquat disponible 2023 / <i>Übertrag für 2023</i>	369 031,99 €
- <i>Fonctionnement / Betriebskosten 2023</i>	354 889,56 €
- <i>Investissement / Investitionskosten 2023</i>	14 142,43 €

Einnahmen (1 143 164,05 €)**Les recettes (1 143 164,05 €)****Einnahmen Betriebskosten (1 140 976,29 €):****Les recettes de fonctionnement (1 140 976,29€) :****EURODISTRICT (976 766,27 €):****EURODISTRICT (976 766,27 €) :**

Die satzungsgemäßen Beiträge der Mitglieder sind angefordert worden. Als tatsächliche Einnahmen konnten Zahlungseingänge in Höhe von 523 804 € verbucht werden.

Les titres de recettes correspondants aux contributions statutaires pour un montant total de 523 804 € ont été émis et effectivement encaissés.

Die Einmaligen Beiträge der Mitglieder sind angefordert worden. Als tatsächliche Einnahmen konnten Zahlungseingänge in Höhe von 139 624 € verbucht werden.

Les titres de recettes correspondants aux contributions uniques exceptionnelles pour un montant total de 139 624 € ont été émis et effectivement encaissés.

Die Einnahmen im Rahmen des Saldos der Finanzierungspartner des INTERREG V Projektes „MobiPAMINA“ sind angefordert worden und konnten in Höhe von 46 508 € verbucht werden (davon 10 000 € von der Collectivité européenne d'Alsace; 10 000 € von der Région Grand Est und 26 508 € von der Préfecture de Région et du Bas-Rhin).

Les titres de recettes dans le cadre du versement du solde des partenaires financiers du projet INTERREG V « MobiPAMINA » ont été émis et effectivement encaissés pour un montant total de 46 508 € (dont 10 000 € pour la Collectivité européenne d'Alsace ; 10 000 € pour la Région Grand Est et 26 508 € pour la Préfecture de Région et du Bas-Rhin).

Die Einnahmen im Rahmen des INTERREG V Projektes „Gesundheitsversorgung PAMINA“ sind angefordert worden und konnten in Höhe von 244 230,40 € verbucht werden.

Les titres de recettes dans le cadre du projet INTERREG V « Offre de soins PAMINA » ont été émis et effectivement encaissés pour un montant total de 244 230,40 €.

Die Einnahme im Rahmen des, durch das DFJW bezuschusst, Projekt #paminafüsklima ist angefordert worden und konnten in Höhe von 18 500 € verbucht werden.

Le titre de recette dans le cadre du projet #paminapourleclimat subventionné par l'OFAJ a été émis et effectivement encaissé pour un montant de 18 500 €.

Die Einnahme des Saldos im Rahmen der Beteiligung am Projekt „Digitales Tool zum Überschreiten der Grenzen zwischen Frankreich, Deutschland und der Schweiz“ ist angefordert worden und konnten in Höhe von 1 200 € verbucht werden.

Le titre de recette relatif au solde du projet « Outil numérique de franchissement des frontières françaises, allemandes et suisses » a été émis et effectivement encaissé pour un montant de 1 200 €.

Die Einnahme im Rahmen des ersten Preises der „Carl und Anneliese-Goerdeler-Stiftung“ ist angefordert worden und konnte in Höhe von 2 000 € verbucht werden.

Le titre de recette relatif au premier prix de la fondation « Carl und Anneliese Goerdeler » a été émis et effectivement encaissé pour un montant de 2 000 €.

Die Einnahme im Rahmen der Kostenerstattungen durch den Ausschuss der Regionen in Brüssel ist angefordert worden und konnten in Höhe von 797,60 € verbucht werden.

Die Einnahme im Rahmen der Inflationsprämie wurde angefordert und konnte in Höhe von 100 € verbucht werden.

Die Einnahmen im Zusammenhang mit der Aufrundung durch die französische Quellensteuer wurden in Höhe von 2,26 € ausgestellt.

INFOBEST (164 210,02 €):

Die satzungsgemäßen Beiträge der Mitglieder sind angefordert worden. Als tatsächliche Einnahmen konnten Zahlungseingänge in Höhe von 81 575 € verbucht werden.

Die Beiträge der Kofinanzierungspartner in Höhe von insgesamt 81 575 € sind angefordert worden und tatsächlich als Zahlungseingänge verbucht worden.

Die Beiträge im Rahmen der Kostenerstattung bzgl. der Organisation von zwei grenzüberschreitenden Sprechtagen in Höhe von 1 060,02 € sind angefordert worden und tatsächlich als Zahlungseingänge verbucht worden.

Einnahmen Investitionskosten (2 187,76 €):

Es handelt sich um eine Überweisung aus dem Betriebskostenbereich bezüglich der Abschreibungen in Höhe von 2 187,76 €.

Ausgaben (871 185,77 €):

Ausgaben Betriebskosten (870 438,77 €)

Die Ausgaben beziehen sich:

- auf laufende Kosten in Höhe von 139 577,84 €;
- auf Personalkosten im Rahmen der Stelle der Projektleiterin für Tourismus in Höhe von 70 317,98 €;
- auf Personalkostenerstattung in Höhe von 492 982,52 € darunter 6 Stellen für den Eurodistrict und 3 Stellen für die INFOBEST;
- auf Praktikantenentschädigung in Höhe von 785,54 €
- auf direkte Zuschüsse in Höhe von 19 794,36 €;
- auf EFRE Mittel für INTERREG Projekt-Partner in Höhe von 146 980,53 €;

Le titre de recette dans le cadre d'un remboursement de frais par le Comité des Régions à Bruxelles a été émis et effectivement encaissé pour un montant total de 797,60 €.

Le titre de recette relatif à la prime inflation a été émis et effectivement encaissé pour un montant de 100 €.

Les titres de recettes relatifs aux arrondis dus au prélèvement à la source ont été émis à hauteur de 2,26 €.

INFOBEST (164 210,02 €) :

Les titres de recettes correspondants aux contributions statutaires pour un montant total de 81 575 € ont été émis et effectivement encaissés.

Les titres de recettes correspondants aux subventions des partenaires cofinanceurs pour un montant de 81 575 € ont été émis et effectivement encaissés.

Les titres de recettes correspondants aux remboursements des frais liés à l'organisation des deux journées de permanences transfrontalières pour un montant de 1 060,02 € ont été émis et effectivement encaissés.

Les recettes d'investissement (2 187,76 €):

Il s'agit d'un virement de la section de fonctionnement relatif à la dotation aux amortissements à hauteur de 2 187,76 €.

Les dépenses (871 185,77 €) :

Les dépenses de fonctionnement (870 438,77 €)

Les dépenses correspondent :

- pour 139 577,84 € à des frais courants ;
- pour 70 317,98 € aux charges de personnel pour le poste de Cheffe de projet Tourisme ;
- pour 492 982,52 € à des remboursements de frais de personnel, dont 6 postes Eurodistrict et 3 postes INFOBEST ;
- pour 785,54 € aux indemnités de stagiaires
- pour 19 794,36 € à des subventions directes de projets ;
- pour 146 980,53 € à des versements de fonds FEDER aux partenaires des projets INTERREG ;

Ausgaben Investitionskosten (747,00 €)

Es handelt sich hierbei um die Anschaffung dreier Mandelbäume im Rahmen des Projektes #paminafürsklima.

Restmittel des Haushaltsjahres 2023:

Zum Abschluss des Geschäftsjahres 2023 belaufen sich die Restmittel insgesamt auf 369 031,99 €, davon 14 142,43€ Investitionskosten und 354 889,56€ laufende Kosten.

2. Bericht des Kassenverwalters 2023:

Der Kassenverwalter der Collectivité européenne d'Alsace hat uns den Bericht für das Rechnungsjahr 2023 zukommen lassen. Dieser ist in allen Punkten mit der Haushaltsrechnung konform.

Abschließend bitte ich Sie, den folgenden Beschlussentwurf zu verabschieden:

Die Versammlung, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- stellt die Jahresrechnung des EVTZ für 2023 sowie den Bericht des Kassenverwalters fest;
- beschließt den Überschuss des Haushaltsjahres 2023 des EVTZ wie folgt zu buchen:
- *Betriebskosten:*
354 889,56 € für die Linie 002 „Überschuss Restmittel der Betriebskosten“ des EVTZ
- *Investitionskosten:*
14 142,43 € für die Linie 001 „Überschuss Restmittel der Investitionskosten“ des EVTZ

Les dépenses d'investissement (747,00 €)

Il s'agit ici de l'acquisition de trois amandiers dans le cadre du projet #paminapourleclimat.

Excédent de l'exercice 2023 :

L'excédent global cumulé à la clôture de la gestion 2023 est de 369 031,99 € dont 14 142,43 € en investissement et 354 889,56 € en fonctionnement.

2. Le compte de gestion 2023 :

Monsieur le Payeur de la Collectivité européenne d'Alsace nous a fait parvenir les comptes de gestion sur chiffres pour l'exercice 2023. Ils sont en tous points conformes au compte administratif.

En conclusion, je vous prie de bien vouloir adopter le projet de délibération suivant :

Sur proposition du Président, l'Assemblée :

- approuve les chiffres du compte administratif du GECT pour 2023 ainsi que les chiffres du compte de gestion de Monsieur le Payeur ;
- décide d'affecter le résultat de l'exercice 2023 du GECT de manière suivante :
- pour la section de fonctionnement :
354 889,56 € au chapitre 002 « Résultat de fonctionnement reporté » du GECT
- pour la section d'investissement :
14 142,43 € au chapitre 001 « Résultat d'investissement reporté » du GECT

Lauterbourg, le 5 avril 2024
Le Président | Der Präsident

Christoph SCHNAUDIGEL